

因此，我保羅為你們外邦人作了基督耶穌被囚的，替你們祈禱（此句是照對十四節所加）。

**For this reason I, Paul, the prisoner of Christ Jesus for the sake of you Gentiles—**

以弗所書  
Ephesians  
3:2-3

諒必你們曾聽見神賜恩給我，  
將關切你們的職分託付我，用  
啟示使我知道福音的奧秘，正  
如我以前略略寫過的。

**Surely you have heard about the  
administration of God's grace that was  
given to me for you, that is, the mystery  
made known to me by revelation, as I  
have already written briefly.**

你們念了，就能曉得我深知基督的奧秘。這奧秘在以前的世代沒有叫人知道，像如今藉著聖靈啟示他的聖使徒和先知一樣。

**In reading this, then, you will be able to understand my insight into the mystery of Christ, which was not made known to people in other generations as it has now been revealed by the Spirit to God's holy apostles and prophets.**

這奧秘就是外邦人在基督耶穌  
裡，藉著福音，得以同為後嗣，  
同為一體，同蒙應許。

**This mystery is that through the gospel  
the Gentiles are heirs together with Israel,  
members together of one body, and  
sharers together in the promise in Christ  
Jesus.**



以弗所書  
Ephesians  
3:7

我作了這福音的執事，是照神的恩賜，這恩賜是照他運行的大能賜給我的。

**I became a servant of this gospel by the gift of God's grace given me through the working of his power.**

我本來比眾聖徒中最小的還小，  
然而他還賜我這恩典，叫我把  
基督那測不透的豐富傳給外邦  
人，

**Although I am less than the least of  
all the Lord's people, this grace was  
given me: to preach to the Gentiles  
the boundless riches of Christ,**

又使眾人都明白，這歷代以來  
隱藏在創造萬物之神裡的奧秘  
是如何安排的，

**and to make plain to everyone the  
administration of this mystery,  
which for ages past was kept  
hidden in God, who created all  
things.**

以弗所書  
Ephesians  
3:10-11

為要藉著教會使天上執政的、掌權的，現在得知神百般的智慧。這是照神從萬世以前，在我們主基督耶穌裡所定的旨意。

**His intent was that now, through the church, the manifold wisdom of God should be made known to the rulers and authorities in the heavenly realms, according to his eternal purpose that he accomplished in Christ Jesus our Lord.**

我們因信耶穌，就在他裡面放膽無懼，篤信不疑的來到神面前。所以，我求你們不要因我為你們所受的患難喪膽。這原是你們的榮耀。

**In him and through faith in him we may approach God with freedom and confidence. I ask you, therefore, not to be discouraged because of my sufferings for you, which are your glory.**

# 神百般的智慧




The manifold  
wisdom of God


以弗所書  
Ephesians  
3:1-13

教育  
Education

政權  
Government

家庭  
Family

為要藉著  使天上執政的、掌權的，現在得知神百般的智慧。

His intent was that now, through , the manifold wisdom of God should be made known to the rulers and authorities in the heavenly realms,



為要藉著 教會 使天上執政的、掌權的，現在得知神百般的智慧。

His intent was that now, through the Church, the manifold wisdom of God should be made known to the rulers and authorities in the heavenly realms,

王怡牧師的聲明：  
**信仰上的抗命**



作为一位牧师，我对福音的笃信和对众人的教导，及对一切罪恶的责备，都出于基督在福音里的命令，出于那位荣耀君王的无法测度的爱。

**As a pastor, my faith in the Gospel, my teaching to all people, and my condemnation of all sins come from the command of Christ in the Gospel, from the immeasurable love of the King of Glory.**

每个人的生命都如此短暂，而上帝如此迫切地命令教会，去带领和呼召任何愿意悔改的人向他悔改。基督如此迫切的、乐意赦免一切从罪恶中回转的人。 **Everyone's life is so short, and God so urgently commands the church to lead and call anyone who will repent to repent to him. Christ is so eager and willing to forgive all who turn from their sins.**

这是教会在中国的一切工作的目的，  
就是向世界见证基督，向中国见证天  
国，向属地的短暂生活见证属天的永  
恒生活。这也是我本人所蒙的牧职呼  
召。 **This is the purpose of all the work  
of the church in China, which is to  
witness Christ to the world, the kingdom  
of heaven to China, and the eternal life  
of heaven to the temporary life of earth.  
This is also my pastoral calling.**

作为一位牧师，我的抗命行为是福音使命的一部分。基督的大使命要求我们对世界的大抗命。抗命的目的不是改变这个世界，而是见证另一个世界。 **As a pastor, my disobedience is part of the mission of the gospel. Christ's Great Commission demands our great disobedience to the world. The purpose of disobedience is not to change this world, but to witness another world.**

以弗所書  
Ephesians  
3:10-11

為要藉著教會使天上執政的、掌權的，現在得知神百般的智慧。這是照神從萬世以前，在我們主基督耶穌裡所定的旨意。

**His intent was that now, through the church, the manifold wisdom of God should be made known to the rulers and authorities in the heavenly realms, according to his eternal purpose that he accomplished in Christ Jesus our Lord.**



什麼是  
“天上執政的、掌權的”？

**What are the rulers and authorities  
in the heavenly realms?**



以弗所書  
Ephesians  
1:20-21

不是  
地上的  
Not earthly

就是照他在基督身上所運行的大能大力，使他從死裡復活，叫他在天上坐在自己的右邊，遠超過一切執政的、掌權的、有能的、主治的，和一切有名的；不但是今世的，連來世的也都超過了。

he exerted when he raised Christ from the dead and seated him at his right hand in the heavenly realms, far above all rule and authority, power and dominion, and every name that is invoked, not only in the present age but also in the one to come.

以弗所書  
Ephesians  
6:12

是靈界的  
It's spiritual

因我們並不是與屬血氣的爭戰（原文作摔跤；下同），乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。

**For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.**

以弗所書  
Ephesians  
3:10-11

是現在  
It's now

為要藉著教會使天上執政的、掌權的，現在得知神百般的智慧。這是照神從萬世以前，在我們主基督耶穌裡所定的旨意。

His intent was that now, through the church, the manifold wisdom of God should be made known to the rulers and authorities in the heavenly realms, according to his eternal purpose that he accomplished in Christ Jesus our Lord.

# 百般的

- πολυποίκιλος
- Much variegated 多種多樣
- Multifarious 五花八門
- Manifold 百般的









因此，我保羅為你們外邦人作了基督耶穌被囚的，替你們祈禱（此句是照對十四節所加）。

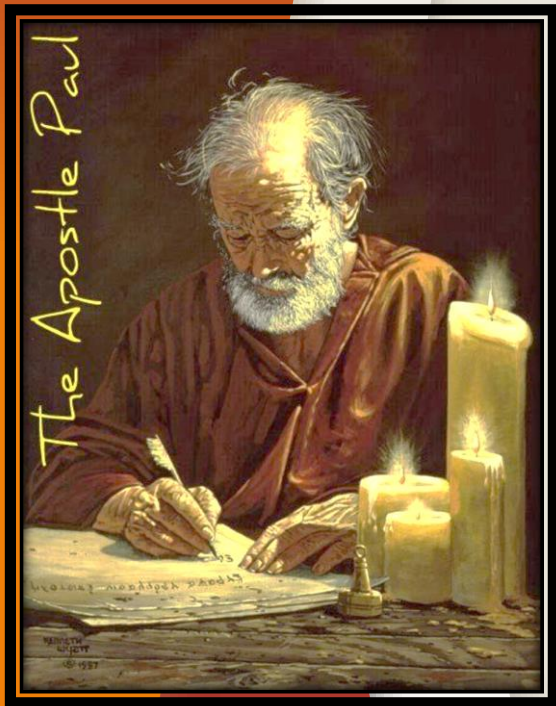
**For this reason I, Paul, the prisoner of Christ Jesus for the sake of you Gentiles—**

# 神百般的智慧



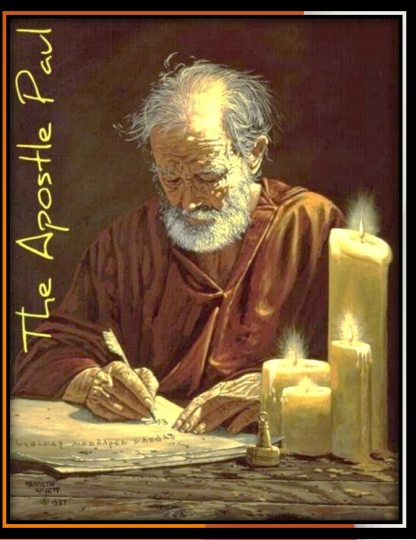
如何彰顯在保羅身上？

How did God's manifold wisdom manifest in Paul?



# 1. 成為囚犯的使徒 3:1-5

## The prisoner of Christ Jesus



弟兄們，我願意你們知道，我所遭遇的事更是叫福音興旺，以致我受的捆鎖在御營全軍和其餘的人中，已經顯明是為基督的緣故。

**Now I want you to know, brothers and sisters, that what has happened to me has actually served to advance the gospel. As a result, it has become clear throughout the whole palace guard and to everyone else that I am in chains for Christ.**

1. 成為囚犯的使徒 3:1-5

The prisoner of Christ Jesus

2. 患難中的榮耀 3:13

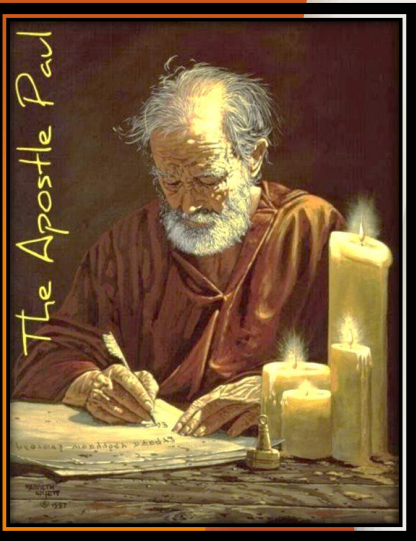
Sufferings are glory

3. 來到神面前 3:12

Have access to God

4. 深知基督的奧秘 3:6

Be able to understand the mystery of Christ



弟兄們，我不願意你們不知道這奧秘（恐怕你們自以為聰明），就是以色列人有幾分是硬心的，等到外邦人的數目添滿了，

**I do not want you to be ignorant of this mystery, brothers and sisters, so that you may not be conceited: Israel has experienced a hardening in part until the full number of the Gentiles has come in,**



羅馬書

Romans

11:26-27

於是以色列全家都要得救。如經上所記：必有一位救主從錫安出來，要消除雅各家的一切罪惡；又說：我除去他們罪的時候，這就是我與他們所立的約。

and in this way all Israel will be saved. As it is written: "The deliverer will come from Zion; he will turn godlessness away from Jacob. And this is my covenant with them when I take away their sins."



羅馬書

Romans

11:30-32

你們從前不順服神，如今因他們的不順服，你們倒蒙了憐恤。這樣，他們也是不順服，叫他們因著施給你們的憐恤，現在也就蒙憐恤。因為神將眾人都圈在不順服之中，特意要憐恤眾人。

**Just as you who were at one time disobedient to God have now received mercy as a result of their disobedience, so they too have now become disobedient in order that they too may now receive mercy as a result of God's mercy to you. For God has bound everyone over to disobedience so that he may have mercy on them all.**

羅馬書

Romans

11:33-34

深哉，神豐富的智慧和知識！他的判斷何其難測！他的蹤跡何其難尋！誰知道主的心？誰作過他的謀士呢？

Oh, the depth of the riches of the wisdom and knowledge of God! How unsearchable his judgments, and his paths beyond tracing out! “Who has known the mind of the Lord? Or who has been his counselor?”

# 神的奥秘 The mystery of Christ

2:1-10

與基督同活、同復活、同坐在天上

**Co-enlivened, co-raised, and co-seated with Christ in the heavenly realms**

2:11-22

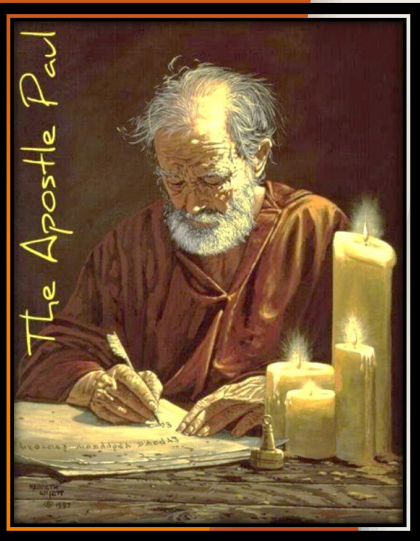
同國，同家，同為聖殿

**Fellow citizens with God's people, members of his household, become a holy temple in the Lord**

3:6

得以同為後嗣，同為一體，同蒙應許。

**Coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus**



1. 成為囚犯的使徒 3:1-5  
The prisoner of Christ Jesus

2. 患難中的榮耀 3:13  
Sufferings are glory

3. 來到上帝面前 3:12  
Have access to God

4. 深知基督的奧秘 3:6  
Be able to understand the mystery of Christ

5. 聖徒中最小的 3:7-9  
The least of all the Lord's people

「基督耶穌降世，為要拯救罪人。」這話是可信的，是十分可佩服的。在罪人中我是個罪魁。

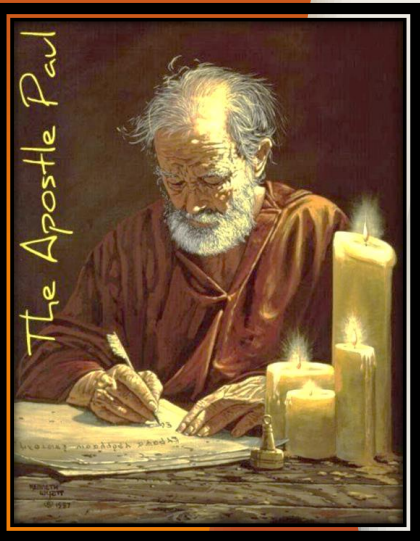
**Here is a trustworthy saying that deserves full acceptance: Christ Jesus came into the world to save sinners—of whom I am the worst.**

提摩太前書  
1 Timothy  
1:16

然而，我蒙了憐憫，是因耶穌基督要在我這罪魁身上顯明他一切的忍耐，給後來信他得永生的人作榜樣。

**But for that very reason I was shown mercy so that in me, the worst of sinners, Christ Jesus might display his immense patience as an example for those who would believe in him and receive eternal life.**





1. 成為囚犯的使徒 3:1-5  
The prisoner of Christ Jesus

2. 患難中的榮耀 3:13  
Sufferings are glory

3. 來到上帝面前 3:12  
Have access to God

4. 深知基督的奧秘 3:6  
Be able to understand the mystery of Christ

5. 聖徒中最小的 3:7-9  
The least of all the Lord's people

6. 使眾人明白教會的使命 3:10-11  
Make plain to everyone the purpose of Church

# 教會的使命

# The Purpose of the Church

## 彰顯 神百般的智慧



## To manifest the manifold wisdom of God

# 神百般的智慧



如何彰顯在**你我**身上？

How did God's manifold  
wisdom manifest in us?



## 結論 Conclusions

神在保羅身上彰顯了祂百般的智慧，這為所有信徒樹立了典範，因為上帝的心意是要通過教會彰顯祂的百般智慧。

**God manifested His manifold wisdom in Paul, which set an example for all believers, because it was God's intention that His manifold wisdom be manifested through the church.**





<https://designrr.site/?i=qwxw&t=f32833>



五月花教会史丛书 1  
The Mayflower Church History Series No.1

# 五月花以利 Mayflower Beth

一个少女走向自由的旅程  
A Teenager's Journey to Freedom

冯以利 Beth Feng

少女以利讲述 2019-2023 五月花教会从中国深圳逃亡到韩国济州岛、  
入泰国移民监狱、定居在美国德克萨斯州泰勒的旅程

2019-2023 A journey of escape from Shenzhen, China to Jeju Island,  
South Korea, immigration prison in Thailand,  
and settlement in Tyler, Texas, USA

五月花教会忍耐，力量、盼望和被拯救的故事  
A Story of Endurance, Strength, Hope, and Victory

Kernel of Wheat Publishing House (美) 麦粒出版社

